



## BULLETIN D'INFORMATION MUNICIPALE

# LE NOËL ENCHANTÉ

*\* d'Ormstown \**

# ENCHANTED CHRISTMAS



### FERMETURE HÔTEL DE VILLE PÉRIODE DES FÊTES

L'Hôtel de ville sera fermé du 23 décembre à midi jusqu'au 3 janvier inclusivement.



DECEMBER

DÉCEMBRE

AFIN DE CÉLÉBRER L'ARRIVÉE DE L'HIVER ET DE NOËL, LES COMMERÇANTS DU CENTRE-VILLE VOUS INVITENT À LA 7<sup>e</sup> ÉDITION DU NOËL ENCHANTÉ D'ORMSTOWN.

AU MENU: Musique, lettres au Père Noël, activités diverses pour petits et grands et la visite du Père Noël.

Le Père Noël sera présent tout l'après-midi et les tours de carrioles seront offerts de 13h à 16h.

Consultez le [www.ormstown.ca](http://www.ormstown.ca) ou la page Facebook d'Ormstown pour tous les détails.

Nous vous attendons en grand nombre.  
Les commerçants du centre-ville

## TABLE DES MATIÈRES

La municipalité en bref . . . . . 2-3

Activités . . . . . 4

Communautaire / Organismes . . . . 5

Bibliothèque . . . . . 6

## À LA MAIRIE

**Maire**  
Monsieur Chrystian Soucy

**Conseillère, siège # 01**  
Madame Florence Bérard

**Conseiller, siège # 02**  
Monsieur Jacques Guilbault

**Conseiller, siège # 03**  
Monsieur Stephen Ovans

**Conseillère, siège # 04**  
Madame Michelle Greig

**Conseiller, siège # 05**  
Monsieur Roger Dumont

**Conseiller, siège # 06**  
Monsieur Jonathan Allen

**Directrice générale:**  
Monsieur Philip Toone

**Directeur des travaux publics:**  
Stéphane Thibault

**Directrice des loisirs:**  
Marie Lalonde

**Directeur / Chef brigade des pompiers:**  
Stephen Knox

**Coordonnateur des mesures d'urgence:**  
Chrystian Soucy

**Inspecteur municipal:**  
Maxime Lanthier

**Prés. comité consultatif d'urbanisme:**  
René Allen

**Heures d'ouverture de l'hôtel de ville:**  
Du lundi au vendredi  
de 8 h à 12 h et de 13 h à 17 h

## LA VOIX DE ORMSTOWN

**Rédaction et correction:** Division des communications de la municipalité d'Ormstown

**Production graphique:**  
duval design communication

**Impression:** Multi-Graph

## LA MUNICIPALITÉ EN BREF



### UN NOUVEAU DIRECTEUR GÉNÉRAL À LA MUNICIPALITÉ D'ORMSTOWN



La Municipalité d'Ormstown a un nouveau directeur général depuis la fin octobre. Il s'agit de Philip Toone, notaire de profession et ex-député du NPD pour la circonscription de Gaspésie-Îles-de-la-Madeleine de 2011 à 2015. M. Toone succède à Daniel Thérout qui a quitté pour la retraite en mars dernier. Rappelons que M<sup>me</sup> Jocelyne Madore avait assuré l'intérim. Avec l'arrivée de Philip Toone et de son bagage d'expériences juridique et politique, le maire Chrystian Soucy et les membres du conseil municipal ont trouvé un allié important pour gérer la croissance et les nombreux défis de la municipalité.

### HÔTEL DE VILLE

Tel que vous l'avez sûrement remarqué, les travaux de construction de l'hôtel de ville avancent très bien. À ce jour, l'échéancier de travaux est respecté, la livraison devrait donc se faire le 2 juin 2017 pour un déménagement au courant de l'été.

Nous vous rappelons que la construction de l'hôtel de ville profite d'une **importante subvention de 981 825 \$**. Le reste du montant, soit 560 943 \$, sera payé à même les surplus affectés.

### ASSEMBLÉE SPÉCIALE – ADOPTION DU BUDGET 2017

Le budget municipal pour l'année 2017 sera adopté le lundi 19 décembre 2016 à 19 h 30 au Centre récréatif, 87 Roy.



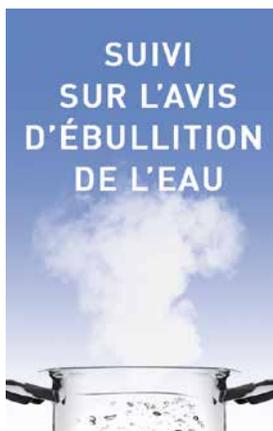
### POUR SOUMETTRE VOS ARTICLES DANS LE BULLETIN

Le bulletin «*La voix de Ormstown*» est publié à tous les deux mois et est distribué vers le début du mois. Les organismes de la municipalité et les responsables d'activités sont invités à transmettre leurs communiqués avant le 5<sup>e</sup> jour du mois précédent.

Il suffit de faire parvenir leurs fichiers Word et leurs photos en fichiers séparés (JPG ou BMP) par courriel à : [dir.loisirs@ormstown.ca](mailto:dir.loisirs@ormstown.ca)

POUR PLUS D'INFORMATIONS : 450 829-2625

# LA MUNICIPALITÉ EN BREF



## EAU – NOUVELLE SECTION SITE INTERNET

N'oubliez pas de visiter la nouvelle section de notre site internet concernant l'avancement des travaux aux puits. Nous y mettons hebdomadairement les développements concernant l'avis d'ébullition.

## STATIONNEMENT D'HIVER

**N'oubliez pas qu'il est strictement interdit de stationner** sur les chemins publics et dans les stationnements publics entre le **15 novembre et le 15 avril, entre minuit et 6 h** sur tout le territoire d'Ormstown.

## DÉNEIGEMENT

Pour faciliter le travail de déneigement, S.V.P. ne pas installer de marqueurs de limite de terrain en bordure de la route. La municipalité ne pourra pas être tenue responsable pour les dommages causés au matériel en bordure de route.

## COLLECTE SAPINS DE NOËL



**Entre le 9 et le 13 janvier 2017** (en cas de bris d'aqueduc ou de tempête, la collecte peut prendre plus de temps)

Toutes les décorations doivent être enlevées. Assurez-vous que le sapin n'est pas pris dans un banc de neige.

## DÉCHETS: BACS SUR ROUES



Bacs admissibles pour les ordures: bacs sur roues de 240 ou 360 litres uniquement. Verts, noirs, gris



Bacs admissibles pour le recyclage: bacs bleus (64 litres, 240 litres, 360 litres)

## COLLECTE DE DÉCHETS ET RECYCLAGE

Veillez prendre note que les collectes de recyclage se feront les mêmes jours que d'habitude (mercredis) durant la période des fêtes.

Pour la collecte des ordures, n'oubliez pas que la journée de collecte change à partir de 2017. Les ordures seront donc ramassées le jeudi pour une dernière fois le 29 décembre. Dès le 6 janvier, les déchets seront ramassés les vendredis.

## RÉPARATIONS DU RÉSEAU D'AQUEDUC ET D'ÉGOUT

Il arrive de temps à autres que des réparations soient nécessaires dans le réseau municipal, même si parfois l'urgence de la situation nécessite des interventions rapides. La municipalité tient à remercier tous les citoyens pour leur patience et leur collaboration.

S'il arrive que vous ayez fait un lavage avec de l'eau brune et que vos vêtements soient tâchés, nous distribuons gratuitement un produit qui remettra vos vêtements dans l'état original. Vous n'avez qu'à vous présenter à l'Hôtel de ville durant les heures d'ouverture. Merci de votre compréhension.

## CONTENANTS D'ORDURE ET DE RECYCLAGE

Pour faciliter le travail de déneigement des trottoirs, vous êtes priés de ne pas placer vos contenants d'ordure et de recyclage sur le trottoir.

## OFFRES D'EMPLOI

### MUNICIPALITÉ D'ORMSTOWN

**Emplois pour la surveillance des patinoires et de la glissade** (Postes temporaires)

### QUALIFICATIONS

Responsable et autonome, expérience avec les jeunes, bilingue, bonne condition physique, formation en premiers soins.

### PÉRIODE D'EMPLOI

4 postes à temps partiel (environ 20 heures par semaine)

### DURÉE: INDÉTERMINÉE

La municipalité ne peut promettre un nombre minimum d'heures et ne peut garantir la durée de l'emploi.

### SALAIRE

**Surveillance: 11,75\$/heure**

Les candidats doivent se présenter à l'Hôtel de Ville, situé au 4 rue Bridge, local A-11B, entre 8 h et midi et 13 h et 17 h avec leur curriculum vitae **au plus tard le vendredi 2 décembre 2016 à 17h.**

Seuls les candidats retenus seront convoqués à une entrevue.

# ACTIVITÉS



## INSCRIPTION SOCCER

Les inscriptions auront lieu au mois de janvier. Surveillez le panneau ou la page Facebook Club de Soccer Ormstown. Les inscriptions auront lieu au Centre récréatif.

**Info : 450-322-1123**

Si vous avez de l'équipement de soccer que vous n'utilisez plus, le Club de soccer acceptera les dons lors de l'inscription pour les remettre à des familles dans le besoin.



## HORAIRE PATINOIRE ET GLISSADE

(si la température le permet)

### CENTRE RÉCRÉATIF

Lundi au vendredi: de 16h à 22h

Samedi et dimanche: de midi à 22h

### PARC DES ÉRABLES

Lundi au jeudi: de 16h30 à 21h

Vendredi: de 16h30 à 22h

Samedi: de midi à 22h

Dimanche: de midi à 21h

**Il y aura surveillance  
durant ces heures.**



## MARCHÉ DE NOËL

**ORGANISÉ PAR LE MARCHÉ FERMIER  
DU COMTÉ DE HUNTINGDON**

**4 décembre de 10h à 16h**

AU CENTRE RÉCRÉATIF D'ORMSTOWN

Il y aura une très grande variété d'articles à vendre. Profitez de l'occasion pour vous procurer quelques cadeaux de Noël tout en encourageant l'économie locale.

**PRODUITS:** Confitures, relish, tricots, jouets, pâtisseries et pain, produits sans gluten, vin, fromage, bijoux, viandes de toutes sortes, chocolat, poterie, produits de l'érable et bien plus.



## VOUS AIMEZ JOUER AU BADMINTON ?

**JOIGNEZ-VOUS À D'AUTRES  
PERSONNES AIMANT CE SPORT**

**Les lundis soirs de 19h à 21h  
au Centre Récréatif**

C'est gratuit

Vous devez apporter votre équipement

Jusqu'au 12 décembre, de retour  
le 16 janvier 2017



## FABRIQUE DE LUTINS

10 décembre au Noël enchanté, Ormstown

## ATELIER DE BRICOLAGE GRATUIT POUR NOËL

Photographie gratuite pour les enfants  
de 0 à 5 ans

Dimanche 11 décembre 2016  
de 13h à 16h

À la salle paroissiale à Huntingdon  
(15, rue York)

Vous devez vous inscrire: 450 829.3782  
Une Affaire de Famille  
Venez rencontrer le Père-Noël

*Bienvenue à toutes les familles!*

## CONGÉ

**Du 16 décembre au 16 janvier,  
l'organisme sera fermé!**

À l'an prochain!



## L'ASSEMBLÉE GÉNÉRALE ANNUELLE

**EXPO ORMSTOWN ET  
DE LIVESTOCK BREEDERS  
ASSOCIATION**

**Mercredi 7 décembre 2016 à 19h**  
au Club de Curling d'Ormstown

Tous les membres, bénévoles,  
exposants, commanditaires et  
les détenteurs d'une passe sont  
les bienvenus.



## BÉNÉVOLES DEMANDÉS

Projet Communic-Action a besoin  
de bénévoles pour aider les aînés dans  
votre communauté. Si vous êtes intéressé  
à donner quelques heures de votre temps  
par mois, veuillez nous contacter au  
450 264-5197.



## BAZAR DES DAMES AUXILIAIRES

Nous tenons à remercier les Dames Auxiliaires pour leur bon travail et surtout tous les bénévoles et citoyens (nes) qui les encouragent dans leurs activités. Pour le Bazar de Noël, ce fut un très grand succès. Elles ont amassé cette année plus de 13 100\$ et 432 repas ont été servis.



## FÊTES DE NOËL BIEN ARROSÉES... PENSEZ À NEZ ROUGE

Le service qui en est à sa 26<sup>e</sup> année dans la région est de retour. L'Opération Nez Rouge de la région de Salaberry-de-Valleyfield offrira ses services les 25, 26 novembre, 2, 3, 9, 10, 16, 17, 23, 30 et 31 décembre.

**Le numéro de téléphone est le 450 371-4848.**



## GUIGNOLÉE CLUB LIONS ORMSTOWN

**Samedi, 10 décembre 2016**

Les bénévoles passeront de porte à porte à partir de 9h30. Cette année encore, nous ramassons les denrées non périssables ainsi que les dons en argent. Vous pouvez aussi déposer vos dons au IGA.

*Merci pour votre générosité*



## VOILÀ QUE LE TEMPS DES FÊTES S'EN VIENT.

**Avez-vous pensé à un bon gâteau aux fruits du Club Lions Ormstown?**

**Ça se donne bien en cadeaux.**

**17\$ pour la boîte de carton ou**

**18\$ pour la boîte de métal.**

Ces gâteaux sont disponibles chez BMR René Gauthier, à la Caisse Desjardins et auprès des membres.

**Pour info Gaetan Meloche  
450 829-3334**

## BRUNCH ANNUEL CLUB LIONS ORMSTOWN

**Dimanche 5 février 2017  
de 10h à 14h**

**Centre communautaire  
87 rue Roy Ormstown**

**COÛT:**

Adulte: 12\$

Enfant: 6\$ (8 ans et moins)

*Grâce à vous, nous pouvons continuer à aider notre communauté.*

**Pour info: Ghislain 450 601-3135**



## COLLECTE DE SANG

**ORGANISÉE PAR LE CLUB OPTIMISTE ORMSTOWN**

**Mercredi, le 4 janvier 2017  
de 13h30 à 19h30**

Centre récréatif d'Ormstown, 87 Roy  
*Merci*

## HORAIRE DES CÉLÉBRATIONS ÉGLISE ST-MALACHIE

**24 décembre: 19h30**

**25 décembre: Pas de messe**

**31 décembre: Pas de messe**

**1<sup>er</sup> janvier: 9h30**

Pour l'horaire complet des célébrations du diocèse de Valleyfield, consultez le site internet du diocèse.



## CIMETIÈRE SAINT-MALACHIE (RUE ROY)

**Il est strictement défendu de circuler en motoneige ou véhicule tout-terrain dans le cimetière Saint-Malachie (rue Roy)**

Le cimetière est un lieu de repos pour nos défunts.

**NOUS NE SERONS PAS TENUS RESPONSABLES DES DOMMAGES CAUSÉS À VOS VÉHICULES.**

# BIBLIOTHÈQUE



## HORAIRE DE LA BIBLIOTHÈQUE

Info: 450 829-3249

La bibliothèque sera fermée les 24 et 31 décembre.

Mardi	13h à 15h et de 17h à 20h
Mercredi	12h à 15h
Jeudi	13h à 15h et de 17h à 20h
Samedi	10h à 12h



## MISE À JOUR DE VOTRE DOSSIER D'ABONNÉ

Dès le mois de janvier 2017, les dossiers d'abonnés seront mis à jour. Les préposées au prêt vous demanderont une pièce d'identité avec votre adresse et vous devrez remplir un formulaire pour s'assurer que vos données sont exactes.

Lors de votre renouvellement, nous vous remettons les règlements de la bibliothèque, les services offerts sur internet via « [mabibliothèque.ca](http://mabibliothèque.ca) » et les services personnalisés de votre bibliothèque.

Tout ceci dans le but de vous informer des nouveaux services et de mieux vous servir.



## NOTRE PRÉSENTOIR

Au mois de décembre, les livres de Noël seront à l'honneur dans notre présentoir.

Au mois de janvier, ce seront nos nouveautés jeunes et adultes que nous avons acquises durant l'année.

## PAGE FACEBOOK

Visitez notre page FACEBOOK, pour vous tenir au courant de nos nouveautés, nos services, des articles sur vos auteurs préférés, des concours et bien plus.

Tout ceci à « bibliothèque municipale Ormstown ».

NOUS VOUS SOUHAITONS DE JOYEUSES FÊTES



- Je suis tanné d'être sans emploi.
- Je ne sais pas ce que je veux faire de ma vie.



- J'ai un CV mais je ne reçois pas d'appels.
- J'ai une idée pour mon choix de carrière mais j'aimerais la valider.



- J'ai finalement trouvé un emploi.
- J'ai finalement fait mon choix de carrière.
- J'ai eu l'aide du Carrefour Jeunesse-Emploi Huntingdon.

Vous êtes dans une de ces situations ou vous connaissez quelqu'un qui vit cette situation, n'hésitez pas à nous contacter! Nous offrons plusieurs services d'aide à l'emploi et nous avons également plusieurs projets pour vous permettre d'atteindre vos objectifs professionnels

CJE HUNTINGDON

2-E, rue Henderson Suite 1, Huntingdon (Québec) J0S 1H0

Téléphone : 450 264-5858

Grâce à la participation financière

